

Printemps des poètes 2010

(poésie italienne / poésies italiennes)

Benvenuti

Piange la bimba nel lettino,
Le canta la mamma una ninnananna

Ride la bambina di rosa vestita
Le porta la mamma la merendina.

Nei suoi jeans blu corre la ragazza,
Scappa alla mamma e s'allontana.

Vestita di bianco, ecco la sposa.
L'ammira la mamma alla cerimonia.

Piange la bimba nel lettino,
Le canta la nonna una ninnananna.

Nicole BOZETTO

Maternita' / Maternité (31.01.2010)

La fillette pleure dans son petit lit,
Sa maman lui chante une berceuse

L'enfant vêtue de rose rit
Sa maman lui apporte son goûter.

Dans son jean bleu court la jeune fille,
Elle échappe à sa mère et s'éloigne.

Vêtue de blanc, voici la mariée.
Sa maman l'admire pendant la cérémonie.

La fillette pleure dans son petit lit,
Sa grand-mère lui chante une berceuse.